

УДК 372.881.111.1:372.881.161.1

**РОЛЬ АКАДЕМИЧЕСКОГО ПИСЬМА В ФОРМИРОВАНИИ
ОБЩЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ БУДУЩИХ
ПЕДАГОГОВ**

Әбдіқалық Фариза Есенкелдіқызы

Fariza199706@gmail.com

Магистрантка 1-го курса специальности «Педагогика и Психология»

ЕНУ им Л.Н.Гумилева

Научный руководитель – Абибулаева А.Б

Обучение академическому письму на английском языке проводится в различных форматах во всем мире. Но в Казахстане до начала этого столетия академическое письмо не преподавалось в вузах и не рассматривалось в качестве компонента профессиональной и научной компетентности магистранта. В Казахстане академическое письмо только начинает завоевывать свои позиции с политикой государства о системе трехязычного обучения, происходит постепенное понимание важности этого аспекта профессиональной компетентности будущих педагогов для успешной интеграции в международную профессиональную среду. Кроме того, усиление научно-исследовательского компонента в образовательной деятельности студентов обуславливают актуальность развития умений академической письменной речи. Особый интерес к проблемам академического письма стал появляться в среде преподавателей иностранного языка высших учебных заведений Казахстана исключительно в последнее время: – в научно-исследовательских университетах стали создаваться Центры академического письма, в которых оказывают лингводидактическую помощь студентам и преподавателям в овладении компетенциями академического письма четырех уровней (базовые умения и навыки; написание небольших академических текстов; публикации в международных журналах; презентация академического текста) [1, 5];

– в учебные планы разных направлений подготовки – от филологических до технических – начали вводиться экспериментальные курсы академического письма на русском и английском языках [3, 67];

Это свидетельствует о реальной возможности появления в казахстанской высшей школе предмета, ориентированного на развитие базовых умений академической грамотности, формирование универсальных интеллектуальных компетенций, позволяющих студенту адаптироваться к меняющимся социально-экономическим условиям, развивать и применять лидерские качества, принимать ответственные решения профессионального характера. [2, 3]

В настоящее время дисциплина «академическое письмо» подразумевает создание / написание текстов академического дискурса и определяет те требования, которые предъявляет мировое сообщество к научному тексту. Обычно академическое письмо является конститутивным компонентом практического курса иностранного языка, но наряду с низким уровнем языковой компетенции, т.е. типичными лексико-грамматическими ошибками, вызванными интерферирующим влиянием родного языка, обучаемые испытывают дополнительные сложности при написании академических текстов из-за недостаточных знаний о базовых категориях текста – связности / когезии, членимости / когерентности, информативности, модальности, завершенности. Это проявляется в неадекватном использовании языковых средств для обеспечения логической связанности высказывания; несоответствии организации текста канонам жанра; нарушении функционального стиля некорректным использованием лексико-синтаксических структур [5,34].

В европейских вузах обучение академическому письму, т.е. написанию текстов академического дискурса в соответствии с требованиями, которые предъявляет мировое сообщество к научному тексту, рассматривается как один из механизмов приобщения студентов к науке и проводится с прошлого века. Однако в нашей стране интерес к проблемам преподавания академического письма в разных форматах стал появляться лишь в начале этого столетия (Е.В. Бакин (2013), Т.Д. Венедиктова (2013), О.М. Демидова (2014), О.Л. Добрынина (2014), И. Короткина (2011), Н.С. Колябина (2016), Т.И. Краснова, Е.И. Луговцова (2012), В.Н. Назарова (2007) и др.). Обучение академическому письму начинает осуществляться преимущественно в Центрах академического письма при научно-исследовательских университетах (И.Б. Короткина (2013), Е.В. Бакин (2013)), в экспериментальных курсах разных направлений подготовки бакалавров и магистрантов (О.М. Демидова (2014)), в рамках программы повышения квалификации преподавателей иностранного языка (Т.Н. Астафурова, О.Л. Добрынина (2013)). В педагогических вузах обучение академическому письму на английском языке рассматривается как одно из направлений профессиональной ориентации будущих учительских кадров для учебновоспитательных заведений среднего и высшего профессионального уровня и учреждений дополнительного образования, как возможность повышения качества профессиональной подготовки учителей иностранного языка [4, 24].

В дополнение к языковым трудностям возникают и психолого-педагогические проблемы в обучении академическому письму. Так, у студентов нередко отсутствует мотивация познакомиться с инокультурной научной парадигмой, в которой текст отличается более эксплицитно выраженной логической организацией структуры и связностью его элементов, оригинальное и доступное пониманию содержание текста, не требующее дополнительных выводов читателя [5, 47]. Следует отметить, что появление международных образовательных проектов, грантов, программы академической мобильности (Erasmus Mundus), реализуемой во многих странах, значительно повысили интерес студентов к высшему образованию европейского уровня, поскольку они осознают неизбежность учебной и научной деятельности на иностранном языке, в том числе в процессе обучения академическому письму. [1, 48] К сложностям обучения академическому письму в педагогическом вузе можно отнести и доминирование в течение нескольких десятилетий коммуникативного подхода в преподавании иностранного языка, который не требовал особой точности при передаче коммуникативного намерения говорящих и соблюдения норм культуры речи письма. Коммуникативный подход превалирует и в общеобразовательной школе, и ее выпускники приходят в вузы, едва владея культурой речи и письма, не в состоянии построить синтаксически грамотное предложение на английском языке, выразить в сжатой форме его основную мысль или логически соединить предложения в абзацы. Обучение нормам и правилам иноязычного академического письма в рамках программы подготовки бакалавров педагогического образования можно осуществлять параллельно с активно формируемыми в учебном процессе презентационными умениями и навыками

студентов, которые включают наряду с вербальным метакоммуникационный, композиционный и структурный компоненты. Активизация иноязычных презентационных умений и навыков в определенной степени подготавливает обучающихся к формированию сложных умений иноязычного академического письма, включая и написание эссе.[3, 69]

Целью академического письма является обучение студентов основам организации и выражения полученных оригинальных знаний в соответствии с научно-исследовательскими критериями соответствующей области знаний, специфики предмета познавательной деятельности, особенностями вербализации знаний в изучаемом языке, формой выбранного жанра академического письма. Бакалавр должен быть способен и готов точно и корректно сформулировать задачи и результаты исследования, что предполагает не только создание специальных текстов в основных научных жанрах, но также редактирование и грамотное оформление текстов. Формирование письменной иноязычной компетенции студента трудоемкая учебная деятельность, обеспечить которую в рамках аудиторных часов курса не представляется возможным. Поэтому необходима интенсивная самостоятельная работа обучающихся за пределами аудиторных занятий в рамках факультатива. [1, 15]

Анализ зарубежного университетского опыта показывает, что формирование академической компетенции студентов, т.е. навыков и умений академического письма, рассматривается в качестве одной из основных дидактических задач, поскольку мониторинг знаний и умений студентов осуществляется в письменной форме, преимущественно академического эссе. Эссе традиционно определяется как краткое прозаическое сочинение небольшого объема и свободной композиции, выражающее индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу и заведомо не претендующее на определяющую или исчерпывающую трактовку предмета. Благодаря осознанию значимости развития академической грамотности студентов зарубежные вузы формируют перечисленные выше письменные умения и навыки в рамках специализированного университетского курса академического письма. Обучение академическому письму должно включать комплекс задач, направленных на повышение академической грамотности обучающихся в целом, т.е. связано с развитием умений когнитивного (собирать, проанализировать информацию, выдвинуть гипотезу, предложить собственное видение проблемы, переработать композиционно-смысловую структуру текста, организовать и протекстуировать собственные идеи) и лингвистического характера (перефразирование, вербализация идеи с помощью языковых средств на уровне предложения, абзаца, текста). Также важное место занимает знание норм, форматов, шаблонов академического письма, типичных для оформления научного текста той или иной области знаний [4, 36]. И, конечно, особое место в системе подготовки будущих педагогов должны приобрести знания, умения, навыки и способность использовать разноуровневую специфику академического письма в публикациях на иностранном языке. Овладение навыками и умениями иноязычной академической письменной речи для будущего педагога актуально также и потому, что он должен уметь делать более прозаические вещи, а именно, писать аннотацию к проекту на иностранном языке для международной конференции или конкурса; вести переписку с зарубежными коллегами. Это предполагает знание особенностей официально-делового стиля в письменных жанрах, умения композиционного построения и оформления речевых произведений в письменном формате, т.е. специфики параметров письменной деловой коммуникации. Как необходимый элемент профессиональной деятельности будущих педагогов, деловая коммуникация реализует основные функции общения (фатическую, информационную, воздейственную), основываясь на категории точности, т.е. по этому параметру пересекается с параметрами академического письма. Поэтому в процессе обучения академическому письму целесообразно опираться на категорию точности на разных уровнях организации академического текста. Новые требования к способности и готовности будущих педагогов к написанию научных статей на иностранном языке и диалогу в научной сфере предполагают знания и умения параметров иноязычного академического письма как компонента иноязычной письменной профильной компетенции.

При этом следует особенно отметить, что требования к качеству научно-исследовательских текстов за рубежом значительно отличаются от требований казахстанских; нередко неудачные попытки будущих педагогов интегрировать в международное научно-профессиональное сообщество связаны не столько с качеством проведенного исследования, сколько с незнанием правил и закономерностей иноязычного академического письма. К сожалению, академическому письму в казахстанских вузах пока не обучают, и большинство исследователей вынуждены либо пользоваться не всегда грамотными переводами лингвистов, не владеющих категориальным аппаратом неродственной профессии, либо следовать не всегда удачно применяемым принципам, образцам, штампам и шаблонам устной презентации. Таким образом, сформированная иноязычная письменная компетенция будущих педагогов предполагает готовность и способность применять не только лингвистические знания, умения и навыки при создании научного, информационного и специального текста на уровне структуры (предложения, абзаца, целого текста), лексики, логических связей, стиля, но и параллельное развитие когнитивных умений сбора, обработки, анализа и систематизации информации; выдвижения гипотезы; генерирования собственного понимания проблемы; осознания специфики основных жанров академического текста (научного, информационного, профессионально ориентированного) с точки зрения международных норм современной письменной коммуникации. [2, 46]

Как полагает Н.А. Адельшина, при овладении умением написания эссе студентам рекомендуется придерживаться следующего алгоритма: проанализировать примерный вариант эссе, изучить его структуру, выделить тезис, определить предложения, несущие главную мысль в каждом абзаце. После рассмотрения структуры эссе студенты работают над его содержанием, т.е. определяют причинноследственные связи, анализируют категории академического текста и их языковые маркеры, логические связи, характерные для данного вида письменной научной речи, которые активизируются в языковых и условнокоммуникативных упражнениях. Затем студенты выбирают тему для собственного эссе, разрабатывают его план, выделяют тезис, подбирают лексические единицы и структуры, адекватные для вербализации содержания текста, представляют схематичное изображение причинно-следственных связей в эссе и обсуждают свои идеи в парах или группах [1, с. 47]. Эту идею развивает И.Б. Короткина, предлагая для более эффективного овладения умениями и навыками иноязычного академического письма в тексте эссе выделять макро- и микроструктуру [3, 97]. К макроструктуре эссе относится вся метатекстовая информация, способствующая более четкому структурированию эссе, следованию канону избранного жанра эссе, передаче коммуникативного намерения автора и прагматической функции текста. Особое внимание, уделяемое обучению метакоммуникационным знакам в академическом письме, некоторые исследователи связывают с принципом результативности, благодаря которому более четко представленные коммуникативные намерения автора способствуют оптимизации достижения результата [4, 27].

Таким, образом, академическое письмо это особый стиль написания текста, это способ участия в научном обсуждении, в рамках которого на основе оценки доказательств и аргументов других участников структурируются и вербализуются собственные выводы.

Список использованных источников:

1. Адельшина Н.А. Обучение иноязычной эссеистической деятельности на иностранном языке // Актуальные проблемы лингводидактики и лингвистики: сущность, концепции, перспективы: сб. науч. ст. VII Междунар. науч.-практ. конф. Волгоград, 2017. С. 45–53.
2. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. М.: Едиториал УРСС, 2004.

3. Демидова О.М. Развитие умений академического письма магистров неязыкового вуза // Молодой ученый. 2014. № 1. С. 510–516.
4. Колябина Н.С. Роль академического письма в формировании общепрофессиональных компетенций магистра // Вестн. Волгогр. ин-та бизнеса. 2016. № 3(36). С. 285–289.
5. Короткина И.Б. Академическое письмо: учебметод. пособие для руководителей школ и специалистов образования. LAP Lambert Academic Publishing, 2011.